

АНКЕТА

ДЛЯ ПОШУКУ РОДИЧІВ (ДИТИНИ)



Документ створено у 2025 році

Ані Агентство Європейського Союзу з питань надання притулку (EUAA), ані будь-яка особа, що діє від імені EUAA, не несе відповідальності за використання інформації, що міститься в цій публікації.

Люксембург: Бюро офіційних публікацій Європейського Союзу, 2025 рік

PDF ISBN 978-92-9410-792-3 doi:10.2847/9629004 BZ-01-25-035-EN-N

© Агентство Європейського Союзу з питань надання притулку (EUAA), 2025 рік
Відтворення дозволено за умови посилання на джерело.



Назва країни ЄС+	
Адреса національного органу	
Інформація щодо конкретної країни ЄС+ про те, як і куди подавати цю анкету	<i>Це поле призначене для вказання відповідних умов подання цієї анкети для країн ЄС+. Як подавати цю анкету? На яку адресу? До якого часу?</i>

АНКЕТА ДЛЯ ПОШУКУ РОДИЧІВ (ДИТИНИ)

Цю анкету ⁽¹⁾ повинен заповнити опікун/представник ⁽²⁾ дитини. Опікун/представник повинен прочитати анкету разом із дитиною та пояснити всі деталі.

ЧОМУ МЕНІ ДАЛИ ЦЮ АНКЕТУ?

Ви перебуваєте в чужій країні і ви самі. Держава-член хоче дізнатися, чи є у вас родичі в державі-члені Європейського Союзу або асоційованій країні (далі — «країни ЄС+»).

До складу Європейського Союзу входять такі країни-члени: Бельгія, Болгарія, Чехія, Данія, Німеччина, Естонія, Ірландія, Греція, Іспанія, Франція, Хорватія, Італія, Кіпр, Латвія, Литва, Люксембург, Угорщина, Мальта, Нідерланди, Австрія, Польща, Португалія, Румунія, Словенія, Словаччина, Фінляндія та Швеція. Чотирма асоційованими країнами є Ісландія, Ліхтенштейн, Норвегія та Швейцарія.

Органи влади цієї країни хочуть допомогти вам знайти свою родичів і знову возз'єднатися з ними. Саме тому вам потрібно заповнити цю анкету. Ви повинні надати органам влади цієї країни інформацію про свою родину, наприклад, хто вони, де живуть і як із ними зв'язатися.

Вам не потрібно заповнювати цю анкету самостійно. Вам допоможе спеціальний помічник, який називається опікуном. Якщо вам потрібна додаткова допомога, то ви також можете звернутися до інших осіб, наприклад, співробітників, що ведуть вашу справу, працівників приймального центру та юристів.

ЧОМУ МЕНЕ ПОПРОСИЛИ ЗАПОВНИТИ ЦЮ АНКЕТУ?

Органи влади цієї країни повинні знати, чи є у вас родичі в будь-якій із країн ЄС+. Якщо це так, то країна, в якій вони проживають, може бути відповідальною за розгляд вашої заяви.

Влада цієї країни також хоче допомогти вам возз'єднатися із членами вашої родини у країнах ЄС+, якщо так буде краще для вас. Якщо ви хочете возз'єднатися зі своїми родичами, повідомте нас про це, і ми з'ясуємо, чи це можливо, та спробуємо втілити це бажання в життя. Якщо ви вважаєте, що вам не варто возз'єднуватися, повідомте нас про це якомога швидше.

⁽¹⁾ PDF: BZ-01-25-007-EN-N та друк: BZ-01-25-007-EN-C.

⁽²⁾ У цій анкеті, відповідно до законодавчої бази, детально викладеної в ЕУАА, *Практичний посібник із пошуку родичів*, 2025 рік, розділ «Термінологія», терміни «представник» і «опікун» вживаються як взаємозамінні.



З ким я можу возз'єднатися?

Ви можете возз'єднатися із членом родини, братом чи сестрою або родичем. Вас запитують, чи хочете ви возз'єднатися.

Відповідно до законодавства Європейського Союзу, **членами вашої родини** є:

- ваші батьки.

Вашими **братами й сестрами** є:

- ваш брат;
- ваша сестра.

Вашими **родичами** є:

- ваша тітка;
- ваш дядько;
- ваша бабуся;
- ваш дідусь.

Якщо у вас є родич у країні ЄС+, ви маєте такі права.

- Вашу справу буде розглянуто у пріоритетному порядку.
- Ви можете звернутися за інформацією до осіб та організацій, які допоможуть вам заповнити цю анкету.
- Ви можете запросити інформацію про національні, міжнародні та інші відповідні організації, які можуть допомогти в пошуку та встановленні місця перебування членів вашої родини.
- Може бути організовано співбесіду для визначення країни ЄС+, відповідальної за розгляд вашої заяви про надання міжнародного захисту, за винятком випадків, коли є підстави не проводити її.
- Ви можете надати будь-яку інформацію, яка може допомогти встановити місце перебування членів родини, усно або в документальній формі.
- Ви можете запросити додаткову інформацію про вашу справу.

ЯКУ ІНФОРМАЦІЮ ПОТРІБНО ВКАЗАТИ В ЦІЙ АНКЕТІ?

Під час заповнення анкети вас запитують про членів вашої родини, як-от мати, батько, брати, сестри, тітки, дядьки, бабусі та дідусі. Вам також потрібно буде повідомити органи влади цієї країни, де вони живуть і як із ними зв'язатися.

Чому ця інформація важлива?

Що більше інформації ви надасте, то легше буде органам влади цієї країни зв'язатися з органами влади країни, де перебуває член вашої родини, перевірити вашу спорідненість та якомога швидше возз'єднати вас.

Вас можуть запросити на співбесіду або поставити додаткові запитання, щоб дізнатися більше про спорідненість та місце перебування цієї особи.

Не хвилюйтеся, якщо у вас немає всієї інформації. Разом із вашим опікуном заповніть анкету якомога детальніше, й органи влади в цій країні зроблять усе можливе, щоб розпочати процес. Якщо у вас є якісь документи, ваш опікун подасть їх якомога швидше.



ЯК ЗАПОВНИТИ ЦЮ АНКЕТУ

Ваш опікун заповнить **частину 1** анкети. У ній збираються ваші **персональні дані**. Частина 1 потрібно заповнити тільки один раз.

Етап 1. Заповніть частину 1 анкети. У ній збираються ваші персональні дані.

Етап 2. Заповніть відповідні частини анкети, що стосуються членів вашої родини, для кожного члена родини окремо.

- Ваші батьки: ваша мати чи ваш батько (частина 2).
Якщо обоє ваших батьків перебувають в одній або декількох країнах ЄС+, заповніть цю частину анкети для кожного з них.
- Ваш брат чи ваша сестра (частина 3).
Якщо у вас є кілька братів і сестер у країнах ЄС+, заповніть цю частину анкети для кожного з них.
- Ваш родич: дядько, тітка, бабуся чи дідусь (частина 4).
Якщо у вас є кілька родичів у країнах ЄС+, заповніть цю частину анкети для кожного з них.
- Інші родинні стосунки (частина 5).
Якщо у вас є інші родичі у країнах ЄС+, заповніть цю частину анкети для кожного родича.

Етап 3. Намалюйте своє родинне дерево (частина 6), щоб вказати всіх членів родини. Ця інформація може знадобитися для пошуку родичів у майбутньому або для розуміння, чи існують інші особи, з якими можна розпочати процес возз'єднання.

Пам'ятайте! Для кожного члена родини ваш опікун заповнить відповідну частину анкети (**частини 2–5**). Використовуйте **частину 6**, щоб намалювати своє родинне дерево та позначити всіх членів своєї родини.

ХТО МОЖЕ ДОПОМОГТИ МЕНІ ЗАПОВНИТИ ЦЮ АНКЕТУ?

Ваш опікун заповнить анкету разом із вами. Опікун надасть вам всю необхідну інформацію в зрозумілій для вас формі, щоб ви могли реалізувати свої права. Ви завжди можете обговорити з опікуном будь-які питання, які вас цікавлять. Посадові особи, що ведуть справу, або співробітники приймального центру також можуть вам допомогти. Ви також можете звернутися по допомогу до юристів та перекладачів. Якщо ви чогось не розумієте, зверніться до органів влади цієї країни.

Інформація щодо конкретної країни ЄС+ про ОСІБ та ОРГАНІЗАЦІЙ, які надають допомогу в заповненні шаблону та ЮРИДИЧНІ КОНСУЛЬТАЦІЇ.

ЯК Я МОЖУ ВОЗЗ'ЄДНАТИСЯ ЗІ СВОЇМ РОДИЧЕМ?

Після того, як ви заповните цю анкету, органи влади вивчать інформацію і спробують знайти вашу родину. Вони можуть поставити вам ще кілька запитань або запросити вас на ще одну співбесіду. Якщо вони знайдуть вашого родича, вони допоможуть вам возз'єднатися з ним. Вони також захочуть переконатися, що вам буде безпечно й комфортно перебувати з членом вашої родини. Вони зроблять усе можливе, щоб забезпечити вашу безпеку. Якщо це небезпечно для вас, то возз'єднання не буде ініційовано.



Під час цієї оцінки вашу думку буде враховано, але рішення про возз'єднання буде прийнято виходячи з того, що є найкращим для вашої безпеки та добробуту. Якщо ви хочете возз'єднатися зі своєю матір'ю, батьком, сестрою чи братом, тіткою, дядьком, бабусею чи дідусем, вам потрібно повідомити про це органи влади. Ви також повинні повідомити їм, якщо вважаєте, що вам не варто возз'єднуватися з ними.

Пам'ятайте! Ваш випадок особливий. Це означає, що якщо у вашому випадку можна розпочати процес возз'єднання родини, органи влади розглянуть його якомога швидше, щоб вам не довелося довго чекати.

Я НЕ ЗНАЮ, ДЕ ПЕРЕБУВАЄ ЧЛЕН МОЄЇ РОДИНИ. ВИ МОЖЕТЕ МЕНІ ДОПОМОГТИ?

Якщо ви знаєте, що член вашої родини, брат чи сестра або родич перебуває у країні ЄС+, але не знаєте, де саме, ви можете звернутися по допомогу до організацій, які займаються пошуком родичів і можуть допомогти вам знайти члена вашої родини. Ваш опікун допоможе вам зв'язатися із цими організаціями. Повідомте органи влади в цій країні, якщо вам потрібна така підтримка.

Інформація щодо конкретної країни ЄС+ про організації, що займаються пошуком членів родини.

ЯК БУДЕ ОБРОБЛЯТИСЯ ІНФОРМАЦІЯ, ЯКУ Я НАДАЮ?

Інформація, яку ви надаєте, буде оброблятися конфіденційно. Вона ніколи не буде передана країні, яка не вказана як країна ЄС+ (див. сторінку 1 цієї анкети), або країні походження чи країні, де ви або член вашої родини раніше проживали. Інформацію буде передано в безпечний спосіб лише до країни ЄС+, де перебуває член вашої родини, щоб органи влади цієї країни могли визначити, чи відповідає ваша спорідненість критеріям для возз'єднання родини. У разі необхідності органи влади або організації можуть звернутися до вашого родича з додатковими питаннями.



ЧАСТИНА 1. ПЕРСОНАЛЬНІ ДАНІ ДИТИНИ

Номер справи:	
Ім'я	
Прізвище	
Вік	
Стать	
Дата народження (день/місяць/рік)	
Місце народження	
Дата виїзду з країни походження	
Громадянство(-а)	
Адреса/проживання	
Контактні дані (адреса електронної пошти, обліковий запис у соціальних мережах, номер телефону)	
Контактні дані опікуна	
Ім'я	
Прізвище	
Телефон	
Адреса електронної пошти	
Я підтверджую, що в мене є член родини, який проживає у країні ЄС+.	
Член моєї родини — це (можна вибрати кілька варіантів)	мої батьки (мати чи батько) (частина 1) мій брат чи моя сестра (частина 2) моя тітка чи мій дядько (частина 3) мої бабуся чи мій дідусь (частина 4) інші родинні зв'язки (частина 5) (будь ласка, вкажіть):
Інша важлива інформація	
Дата та підпис опікуна/представника	



ЧАСТИНА 2. ПЕРСОНАЛЬНІ ДАНІ БАТЬКІВ

Якщо обоє батьків дитини перебувають в одній або декількох країнах ЄС+, натисніть кнопку «Дублювати розділ», щоб створити новий розділ для кожної особи.

Ім'я	
Прізвище	
Інші імена, що використовуються	
Вік	
Стать	
Дата народження (день/місяць/рік)	
Місце народження	
Спорідненість	матір мачуха батько вітчим
Поточне або останнє відоме місце перебування в ЄС+ (країна, місто)	
Статус проживання особи у країні ЄС+	заявник на міжнародний захист бенефіціар міжнародного захисту довгострокове проживання резидент громадянин невідомо
Дата виїзду з країни походження	
Громадянство(-а)	
Особистий номер / номер справи (за наявності ідентифікаційного номера у країні ЄС+)	
Адреса/проживання	
Контактні дані (адреса електронної пошти, обліковий запис у соціальних мережах, номер телефону)	

Бажання возз'єднатися

Чи хотіли б ви возз'єднатися із цією людиною?

Так, я хотів(-ла) би (б) возз'єднатися.

Ні, я не хочу возз'єднуватися.

Якщо ви не хочете возз'єднатися, ви можете пояснити причини. Ця інформація буде оброблятися конфіденційно.

Зверніть увагу, що ви не зможете вибрати місце проживання, оскільки рішення про возз'єднання буде прийнято на основі оцінки того, що є найкращим для вашої безпеки та добробуту.



Коли й де ви востаннє контактували з цією особою?
Чи є ще хтось, хто може знати про місце перебування вашого родича? Якщо так, то вкажіть їхні контактні дані. Ви зв'язувалися із цією людиною?
Ви зверталися до будь-яких організацій, щоб розшукати цю особу? Якщо так, то надайте детальну інформацію (назва організації, статус пошуку / результат).
Опишіть документи/докази, які ви маєте на підтвердження спорідненості. Наприклад, свідоцтво про шлюб, свідоцтво про народження, копія документів, що посвідчують особу, фотографії члена родини тощо. Вам потрібно буде подати ці документи або докази.
Інша важлива інформація



ЧАСТИНА 3. ПЕРСОНАЛЬНІ ДАНІ БРАТА/СЕСТРИ

Якщо дитина має декількох братів і сестер у країнах ЄС+, натисніть кнопку «Дублювати розділ», щоб створити новий розділ для кожної особи.

Ім'я	
Прізвище	
Інші імена, що використовуються	
Вік	
Стать	
Дата народження (день/місяць/рік)	
Місце народження	
Спорідненість	сестра зведена сестра за материнською лінією зведена сестра за батьківською лінією зведена сестра за мачухою зведена сестра за вітчимом брат зведений брат за материнською лінією зведений брат за батьківською лінією зведений брат за мачухою зведений брат за вітчимом
Поточне або останнє відоме місце перебування в ЄС+ (країна, місто)	
Статус проживання особи у країні ЄС+	заявник на міжнародний захист бенефіціар міжнародного захисту довгострокове проживання резидент громадянин невідомо
Дата виїзду з країни походження	
Громадянство(-а)	
Особистий номер / номер справи (за наявності ідентифікаційного номера в країні ЄС+)	
Адреса/проживання	
Контактні дані (адреса електронної пошти, обліковий запис у соціальних мережах, номер телефону)	
Бажання возз'єднатися	
<p>Чи хотіли б ви возз'єднатися із цією людиною? Так, я хотів(-ла) би (б) возз'єднатися. Ні, я не хочу возз'єднуватися. Якщо ви не хочете возз'єднатися, ви можете пояснити причини. Ця інформація буде оброблятися конфіденційно.</p>	



ЧАСТИНА 4. ПЕРСОНАЛЬНІ ДАНІ РОДИЧА

Якщо дитина має декількох родичів у країнах ЄС+, натисніть кнопку «Дублювати розділ», щоб створити новий розділ для кожної особи.

Ім'я	
Прізвище	
Інші імена, що використовуються	
Вік	
Стать	
Дата народження (день/місяць/рік)	
Місце народження	
Спорідненість	тітка за материнською лінією дядько за материнською лінією бабуся за материнською лінією дідусь за материнською лінією тітка за батьківською лінією дядько за батьківською лінією бабуся за батьківською лінією дідусь за батьківською лінією
Поточне місце перебування у країнах ЄС+ (країна, місто)	
Статус проживання особи у країні ЄС+	заявник на міжнародний захист бенефіціар міжнародного захисту довгострокове проживання резидент громадянин невідомо
Дата виїзду з країни походження	
Громадянство(-а)	
Особистий номер / номер справи (за наявності ідентифікаційного номера у країні ЄС+)	
Адреса/проживання	
Контактні дані (адреса електронної пошти, обліковий запис у соціальних мережах, номер телефону)	

Бажання возз'єднатися

Чи хотіли б ви возз'єднатися із цією людиною?

Так, я хотів(-ла) би (б) возз'єднатися.

Ні, я не хочу возз'єднуватися.

Якщо ви не хочете возз'єднатися, ви можете пояснити причини. Інформація буде оброблятися конфіденційно.



Коли й де ви востаннє контактували з цією особою?
Чи є ще хтось, хто може знати про місце перебування вашого родича? Якщо так, то вкажіть їхні контактні дані. Ви зв'язувалися із цією людиною?
Ви зверталися до будь-яких організацій, щоб розшукати цю особу? Якщо так, то надайте детальну інформацію (назва організації, статус пошуку / результат).
Опишіть документи/докази, які ви маєте на підтвердження спорідненості. Наприклад, свідоцтво про шлюб, свідоцтво про народження, копія документів, що посвідчують особу, фотографії члена родини тощо. Вам потрібно буде подати ці документи або ці докази.
Інша важлива інформація



ЧАСТИНА 5. ПЕРСОНАЛЬНІ ДАНІ ІНШИХ ПОВ'ЯЗАНИХ ОСІБ

Якщо дитина має кілька інших родичів у країнах ЄС+, натисніть кнопку «Дублювати розділ», щоб створити новий розділ для кожної особи.

Ім'я	
Прізвище	
Інші імена, що використовуються	
Вік	
Стать	
Дата народження	
Місце народження	
Тип спорідненості / родинний зв'язок	
Поточне місце перебування у країнах ЄС+ (країна, місто)	
Статус проживання особи у країні ЄС+	заявник на міжнародний захист бенефіціар міжнародного захисту довгострокове проживання резидент громадянин невідомо
Дата виїзду з країни походження	
Громадянство(-а)	
Особистий номер/номер справи (за наявності ідентифікаційного номера у країні ЄС+)	
Адреса/проживання	
Контактні дані (адреса електронної пошти, обліковий запис у соціальних мережах, номер телефону)	
Бажання возз'єднатися	
<p>Чи хотіли б ви возз'єднатися із цією людиною?</p> <p>Так, я хотів(-ла) би (б) возз'єднатися.</p> <p>Ні, я не хочу возз'єднуватися.</p> <p>Якщо ви не хочете возз'єднатися, ви можете пояснити причини. Ця інформація буде оброблятися конфіденційно.</p>	
Коли й де ви востаннє контактували з цією особою?	



Чи є ще хтось, хто може знати про місце перебування вашого родича? Якщо так, то вкажіть їхні контактні дані. Ви зв'язувалися із цією людиною?

Ви зверталися до будь-яких організацій, щоб розшукати цю особу? Якщо так, то надайте детальну інформацію (назва організації, статус пошуку / результат).

Опишіть документи/докази, які ви маєте на підтвердження спорідненості.

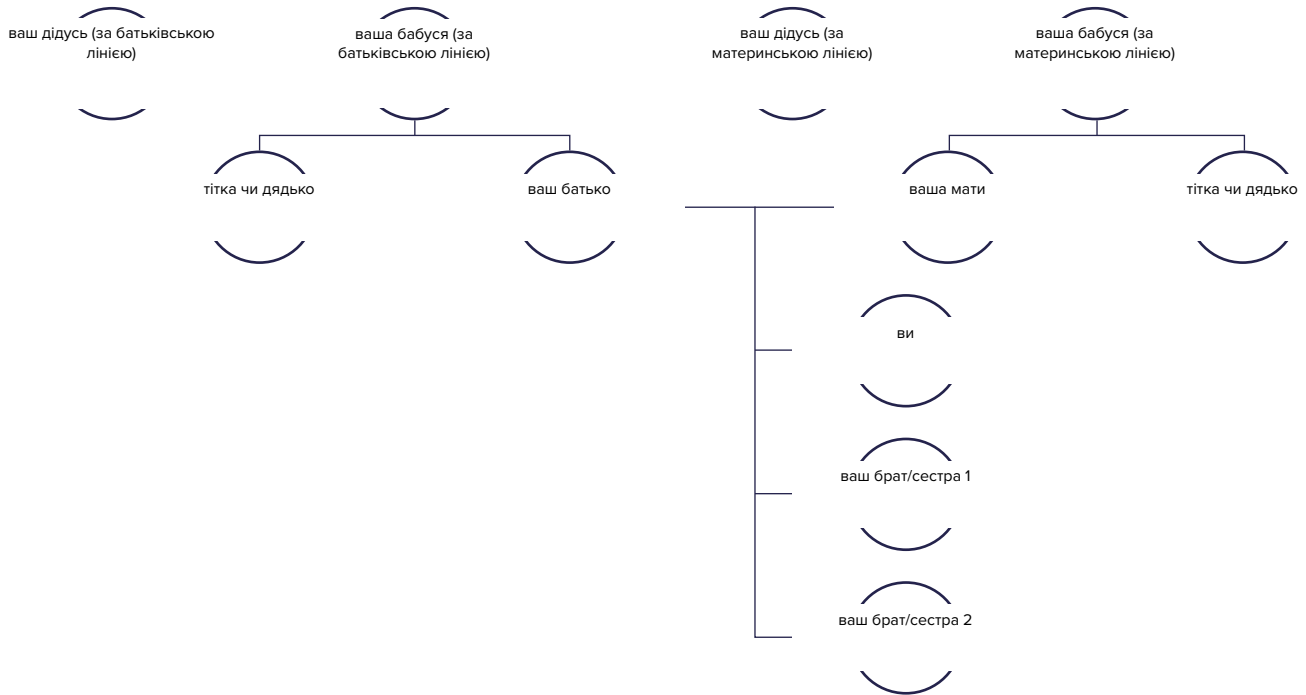
Наприклад, свідоцтво про шлюб, свідоцтво про народження, копія документів, що посвідчують особу, фотографії члена родини тощо. Вам потрібно буде подати ці документи або ці докази.

Інша важлива інформація



ЧАСТИНА 6. РОДИННЕ ДЕРЕВО

Ви можете намалювати своє родинне дерево в полі нижче. Обов'язково вкажіть членів своєї родини, братів і сестер та родичів. Якщо можливо, вкажіть, у якій країні зараз перебуває член вашої родини. Приклад вашого родинного дерева показаний на малюнку нижче.



Вставте інформацію про додаткових членів родини в цьому розділі